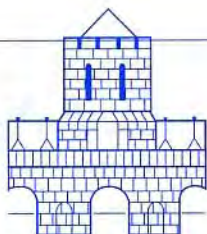


CÔTÉ



JAMBES

Numéro 6

Septembre - Octobre 93

Bimestriel d'information du Syndicat d'Initiative .

Editeur:
Syndicat d'initiative

Editeur responsable:
Frédéric LALOUX
Rue d'Enhaive 303/2

Rédaction:
Av. Jean Materne 168
© 24.64.43 - 22.85.53
fax. 23.16.55

Collaborateurs:
Emma CASSART
Arnaud COLLARD
Liliane JOANNES
Daniel LAFONTAINE
Doyen PETITFRERE
Alessandra RIGGIO
Jacques TOUSSAINT

Publicité:
WORLD - © 22.85.53

Mise en page:
R.F.COMPO
© 30.40.29

EDITORIAL

20 ans ... un âge de raison ?

En effet, ce n'est pas réellement l'âge du S.I.Jambes.

Le S.I. a été fondé par Francis LALOUX en 1971, il fallut quelques mois de mise en place et c'est en 1973, qu'en compagnie de Claude LORENT, se créait la Galerie Détour.

Nous avons donc choisi comme référence d'anniversaire la création de la Galerie.

Pendant ces années, le S.I. a réalisé de multiples actions, allant du renseignement pratique à l'édition de livres retraçant l'histoire de notre région, la promotion de la commune, le soutien d'associations Jamboises, la création de la Galerie Détour

-qui est très vite devenue une référence en matière d'art contemporain.

Il est bien évident que la disparition, en 1991, du Président-Fondateur a quelque peu ralenti les activités, s'en est suivi un déménagement de nos locaux.

Mais à l'heure actuelle, nous avons retrouvé notre rythme. En éditant Côté Jambes, nous avons voulu affirmer une identité jamboise encore fort présente.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui se sont investies dans le S.I. et plus encore les Membres Fondateurs, ainsi que Madame Emma CASSART qui est présente depuis 1973.

Frédéric LALOUX
Président du S.I.

**NE TOURNEZ PAS
EN ROND**



**VOYEZ D'ABORD
Plastiques**

HUSSON

plus **BRICOLAGE**

152, rue des Verreries
5100 JAMBES

DETOUR

GALERIE D'ART CONTEMPORAIN

20 ANS : INVENTAIRE

200 expositions, autant d'artistes invités, sinon plus, les fondateurs (Francis LALOUX et Claude LORENT), leur désir de développer un espace polyculturel (arts plastique/ bibliothèque/ médiathèque), les fêtes, le plaisir chaleureux des vernissages, les premières chances aux jeunes, le "Détour 2", puis, ô consécration, la grande salle. Ceux que l'on n'oublie pas, qui parlent de leur passage jambois dans leur curriculum, ceux qu'on a oubliés. Un décès, des stars, des aventures médiatiques, des trouvailles, des erreurs, quelques expositions manquées, quelques ratés frustrants, un coup de maître, des petits noms, des grands, avec les mêmes égards, pour le même but; faire connaître dans un lieu correct en assurant une organisation correcte. La notoriété qui vient, la presse qui réagit, trop, ou pas assez. Des catalogues, la revue Act'Art, nos archives qui deviennent des outils de référence, les hauts, les bas, les réponses du public, parfois violentes, passionnées. Ceux qui entrent, ceux qui n'entrent pas. Les polémiques, le livre des signatures où se règlent les comptes, une descente de police (il y a longtemps, c'est vrai). De bonnes expos avec personne pour les apprécier, beaucoup de monde pour de moins bonnes. Un déménagement (mouvementé), le sérieux coup de main d'un échevin jambois, des locaux neufs, des bénévoles, un nouveau départ... et la saison 1993 - 1994 qui recommence le 7 septembre par une exposition consacrée à Jean-Pierre VERHEGEN. Sans oublier notre rendez-vous, dans 20 ans pour un nouvel inventaire.

Daniel LAFONTAINE,
Directeur artistique.

WORLD
ORGANISATION
D'ÉVÉNEMENTS

EA
Technique Electrique Automation

CGER
BANQUE + ASSURANCES

SOUS LA LOUPE

Emma CASSART

Propos recueillis par Liliane JOANNES



Côté Jambes : Emma, je crois que c'est presque vous faire injure que de vouloir vous présenter à nos amis jambois.

Emma Cassart : Injure ? pourquoi donc ?

C.J. : Depuis 20 ans que l'on vous voit au Syndicat d'Initiative ou à la Galerie Détour, après avoir travaillé chez un photographe de la place, vous êtes devenue l'une des figures jamboises les plus populaires.

E.C. : N'exagérons rien. C'est vrai cependant qu'avec Francis Laloux, conseiller communal à l'époque et fondateur du S.I., j'ai quasiment tenu ce dernier sur les fonts baptismaux. Entrée en 1972 à la commune de Jambes, j'ai commencé par tenir un bureau d'informations dans un petit pavillon, place Josephine-Charlotte. J'y suis restée jusqu'en février '73, puis transférée au 162 avenue Bourgmestre Jean Materne où je travaillais au 1er étage avec Mrs Keffer et Mosseray jusqu'à ce que les locaux du rez-de-chaussée soient disponibles. A cette époque, en même temps que le S.I., Francis Laloux créa la Galerie Détour. Cette dernière fut inaugurée le 21 mars '73. Les visiteurs purent ainsi découvrir une exposition consacrée aux oeuvres appartenant à la commune.

C.J. : Je suppose que le S.I. ne limitait pas son action à recevoir et renseigner les touristes ?

E.C. : Bien sûr que non. Furent organisés des concours interécoles à Pâques (objets réalisés avec des coquilles d'oeufs), à Noël (crêches), sans oublier des concours de photos pour amateurs.

C.J. : Ceci sur le plan local. Mais en ce qui concerne la possibilité pour le touriste de passage, aussi bien que pour l'habitant d'ailleurs, de mieux connaître la localité ?

E.C. : Sept publications ont vu le jour, depuis l'ensemble mégalitique de Velaine ou la tour d'Anhaive (voir informations). Sans oublier les feuillets de quatre promenades à travers Jambes, travail auquel je crois me souvenir que vous avez participé, Liliane ?

C.J. : Oui, avec Mr Verhaevert, Commissaire-adjoint à l'époque. Il repérait les lieux, je mettais ses notes "en musique"!

E.C. : Puis le S.I. a eu l'idée de réaliser trois cartes-postales : vue de la place Josephine-Charlotte, le groupe folklorique des Masuis et Cotelis, ainsi que plusieurs aspects de Jambes réunis. Il y eu aussi la parution d'un dépliant touristique. Bref le S.I. ne chômait pas.

C.J. : Si vous aviez un vœu à formuler ?

E.C. : Continuer à recevoir des subsides, ainsi qu'il en était du temps de la Commune de Jambes. Ils ont disparu avec la fusion, cette suppression freinant ou même stoppant net toute velléité de concrétiser valablement l'un ou l'autre projet.

C.J. : Conclusion : après avoir vu le jour et existé sous la houlette de Francis Laloux, le S.I. se trouve à présent sous celle de son fils Frédéric. Souhaitons lui de continuer sur sa lancée.

JOURNÉE DU 20^{ÈME} ANNIVERSAIRE

Samedi 28 Août 1993

11 heures

Cérémonie du souvenir et dépôt de fleurs
au monument aux Morts.

11 heures 30

Cocktail - Remise des prix du concours photo
Espace Francis LALOUX

20 heures 30

Concert de "GRACELAND"
dans le Parc Reine Astrid

22 heures 30

Show Laser
dans le Parc Reine Astrid

Pour marquer notre 20ème anniversaire, nous avons le plaisir de vous inviter à participer au programme des festivités, mieux détaillé ci-dessus.

L'accès au concert prévu à 20h30 est entièrement gratuit. Le groupe "GRACELAND": qui sont-ils ? Si on vous dit : "America", "Old friends", que me dites-vous ? Heu, pas grand chose, mais si je continue avec : "Mrs Robinson", "The sound of silence" et "Slip slidin'away". cela vous revient ? Ah oui ! SIMON AND GARDFUNKEL mais ils ne chantent plus ensemble me direz vous ! Néanmoins, en Belgique, on peut les égaler.

Nous tenons à remercier tous les partenaires qui se sont associés à cette journée : Le journal Vers l'Avenir; Radio Nostalgie, la Fondation Francis Laloux, la société TEA, la société WORLD, la Ville de Namur.

Pour plus de renseignements vous pouvez nous contacter au 24.64.43 .

NAMUR 104.3^{FM}



INFORMATIONS

JOURNEES DU PATRIMOINE

Pour la première fois, le Groupement des Syndicats d'Initiative de la Meuse Namuroise a décidé de participer directement, à sa manière, aux "journées du patrimoine" des 11 et 12 septembre prochains en s'insérant dans les nombreuses initiatives de visites, souvent programmées une seule fois dans l'année, à cette occasion, et avec la collaboration de plus de 620 associations culturelles.

Le Groupement a mis en place deux circuits différents d'environ 125 km qui feront une synthèse des 4 circuits auto -hexagonaux- "Route Guerre de la Vache, Monastères de la Marlagne, Fermes et Tumuli de Hesbaye, de la Pierre et Jean Tousseul".

Chacune de ces deux excursions vous sont offertes pour 100 frs seulement, hormis l'une ou l'autre visite payante et à prix réduit pour la circonstance parmi d'autres arrêts gratuits. Pour plus de renseignements et pour les inscriptions téléphoner au 085/84.10.77 en demandant Mr Paul Wascotte. (le départ de chacun des deux circuits se fera au S.I. de Jambes).

LIVRES EN VENTE AU SYNDICAT D'INITIATIVE

Ensemble mégalithique de Velaine (80f)
Histoire de l'abbaye de Géronsart (80f)
Le pont de Meuse (80f)
La tour d'Anhaive (80f)

Velaine, des origines aux temps modernes (80f)
Jambes son passé, son histoire (100f)
La Meuse namuroise autrefois (250f)
Jambes autrefois (250f)

POUR L'HOMME ACTIF, MODERNE, SOUCIEUX DE QUALITE
PRET A PORTER

F Chaltin

Avenue Jean Materne, 14 - 5100 JAMBES - 081/30.37.96

FESTIVAL INTERNATIONAL DE FOLKLORE

Nous vous en avons déjà parlé dans notre précédent numéro , nous allons vous donner toutes les informations pratiques sur cette 34^{ème} édition, qui se dit déjà être un grand cru compte tenu de la qualité des groupes présentés. (Bulgarie, France, Mexique, Grèce, Sénégal, Belgique)

PROGRAMME DU 34^{ème} FESTIVAL

VENDREDI 20 AOUT

14h30, spectacle pour le 3^{ème} âge du grand Namur et pour les handicapés.
20h00, souper spectacle à l'Espace Francis Laloux (Parc Astrid)

SAMEDI 21 AOUT

20h00 Soirée de Gala à la patinoire "LA MOSANE"

DIMANCHE 22 AOUT

9h30 à l'église St Symphorien, Messe du folklore avec la participation des groupes
11h00 aubade pour l'ensemble des groupes sur l'esplanade de l'ADEPS
15h00 grand spectacle avec l'ensemble des groupes dans le Parc Reine Astrid

LUNDI 23 AOUT

20h00 Soirée de clôture à la patinoire "LA MOSANE"

PRESENTATION DES GROUPES



LA FRANCE - LOU VELOUT D'ARLES

Ecoutez les tambourinaires qui les accompagnent; à eux seuls, ils jouent deux instruments, le galoubet et le tambourin. Cette musique si fine accompagnait autrefois les troubadours dans les cours d'amour; aujourd'hui, elle soutient les danses des Arlésiennes. Ce groupe de 35 personnes est venu chez nous il y a longtemps déjà. Ses 40 ans d'existence lui ont permis de représenter la Provence dans tant de pays et de festivals qu'il serait fastidieux de les citer tous. Epinglons au passage: Zagreb, le Caire, Washington, Santander, Abidjan, Tokyo, Baltimore, etc.



REGION GERMANOPHONE
DIE "HAMMERSCHMIEDSGESELLEN" D' ELSNBORN

Encore une première au festival 93, voici des représentants de la partie germanophone sud du pays. Pour représenter les danses d'origine germanique polkas, mæurkas, valeses, rheinlanden et schottisch, ils portent le "dirndl" pour les filles et la culotte de daim et la chemise de lin pour les garçons. Lorsqu'ils dansent la danse traditionnelle des lanciers (19e siècle) à l'occasion de kermesses, le groupe revêt un costume semblable à celui des Ardennais. Ils se produiront le dimanche.

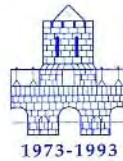
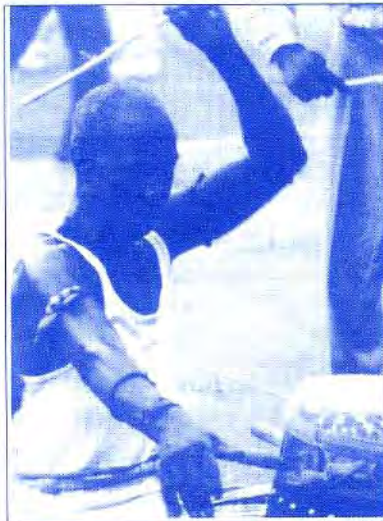
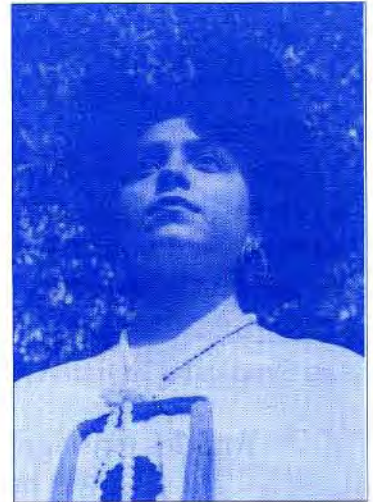
40 danseurs et musiciens nous viennent de Florina (Macédoine). Fondé en 1979, ce groupe compte près de 400 membres et a porté à son répertoire des danses anciennes de toutes les régions de la Grèce, tant de la Macédoine que de la Thrace, de la Crète ou bien des îles. Ses costumes sont également ceux des régions qu'il représente mais aussi de la région de Florina et de ses environs. Les musiciens vont nous faire rêver; ils jouent du bouzouki, de la lyre, du laouto, de la clarine, de la corneta, etc.



GRECE - "ARISTOTELES"

MEXIQUE
ESCUELA NACIONAL DE DANZA FOLKLORICA DE MEXICO

La philosophie de cette école qui forme des danseurs et danseuses professionnels est de montrer l'importance sociale que revêt la danse au Mexique au travers des temps, depuis l'âge rupestre, avec les thèmes essentiels de la vie, de la mort, en passant par l'époque des Conquistadors, jusqu'à l'occidentalisation de la fin du 20e siècle. Jalisco danz de jicheros - danza de viejitos - danza del caballito, etc.



SENEGAL - RAMA

Le groupe "RAMA" vient de Dakar, pays présent pour la première fois.

Ce groupe de danse et de percussions se compose de 33 personnes. Les musiciens jouent d'instruments typiques dont entre autres le balafou; il vont vous offrir une mosaïque de rythmes. Créé en 1979 le groupe a effectué plusieurs tournées en Europe et a participé avec brio au Carnaval de Nice cette année. La tonicité et l'originalité seront au rendez-vous !



BULGARIE - DIMITROVETZ

Il viennent du pays de la confiture de roses. La richesse du patrimoine bulgare présentée depuis 15 ans par le groupe se décline en danse de jeunes filles -leva- en danse de garçons sur la place du village, des danses pétillantes, riches du folklore national et en particulier de celui de la ville de Sofia et de ses environs. Ce groupe a reçu de nombreuses médailles d'or en Bulgarie et à l'étranger.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

PRIX DES PLACES

- Spectacle du vendredi 20 pour le 3^{ème} âge et les personnes handicapées à 14h30 -250 frs
- Spectacle du samedi 21 à 20h00, du dimanche 22 à 15h00 et du lundi 23 à 20h00 - 350 frs
- Enfant moins de 12 ans: entrée gratuite.
- Groupes (min. 20 personnes) 250 frs/pers. sous réservation téléphonique préalable et présentation de la carte de membre.
- Un abonnement est également en vente au prix de 750 frs pour 3 jours, du samedi au lundi inclus.

LIEUX DE VENTE

A JAMBES :

- à l'agence CGER, avenue Materne, n° 135:
- à l'entrée de la patinoire "LA MOSANE" avant les spectacles à partir de 19 heures;
- au Syndicat d'Initiative, avenue Jean Materne 168, en prévente du lundi 16 au vendredi 20, pendant la journée.

A NAMUR :

- au Syndicat d'Initiative, Square de l'Europe unie (Square Léopold)

Tous les renseignements complémentaires concernant le 34^{ème} festival peuvent être obtenus au 081/30.44.16.

Agence de Jambes - Centre

Avenue Jean Materne 135

☎ 30.49.75

du lundi au jeudi :
9h à 12h30 - 13h30 à 16h
le vendredi jusque 18h
le samedi de 9h à 12h

CGER 
BANQUE + ASSURANCES

Agence de Jambes - Amée

Rue de Dave 389

☎ 30.49.40

du lundi au jeudi :
9h à 12h - 13h30 à 16h30
le vendredi jusque 18h
le samedi de 9h à 12h